

Mount Adaptor

Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/
Návod k obsluze/Καyttöohjeet/Инструкция з експлуатації/
Инструкция по эксплуатации/使用説明書/사용설명서/
تعليمات التشغيل

© 2013 Sony Corporation Printed in Japan
http://www.sony.net/

E-mount

LA-EA3



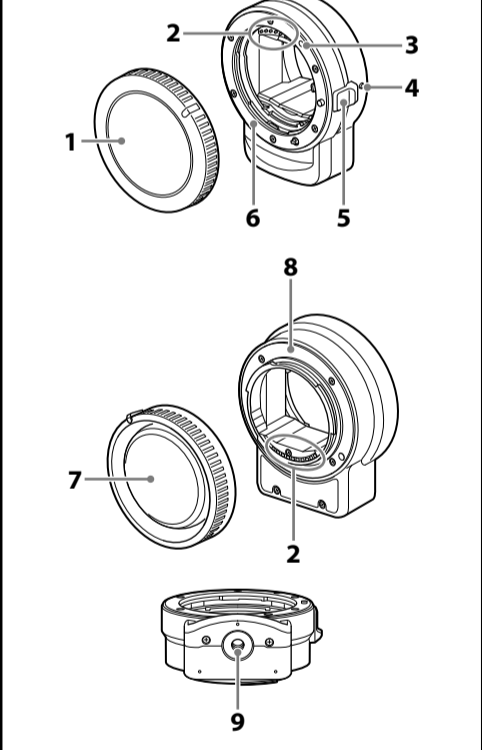
4 4 7 3 5 9 4 2 1 0

- Pentru cele mai noi informații privind obiectivele compatibile, vizitați următorul site web sau consultați dealerul Sony sau unitatea de service locală autorizată Sony.
- Du kan finde flere oplysninger om kompatible objektiver på følgende websted eller kontakte din Sony-forhandler eller det lokale autoriserede Sony-servicecenter.
- Nejnødvendigt informatione om kompatiblních objektivech naleznete na následujících internetových stránkách, případně se můžete obrátit na svého prodejce Sony nebo na místní autorizované servisní centrum Sony.
- Viimeisimmät tiedot yhteensopivista objektivista saat alla olevasta osoitteesta tai ottamalla yhteyden Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.
- Інформацію про сумісні об'єктиви див. на наведеному веб-сайті, або ж зверніться до постачальника продукції Sony чи в місцевий авторизований сервісний центр Sony.

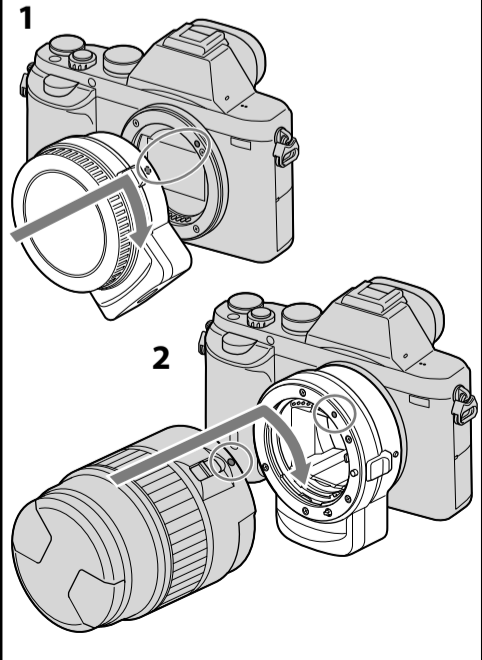


http://www.sony.net/SonyInfo/Support/

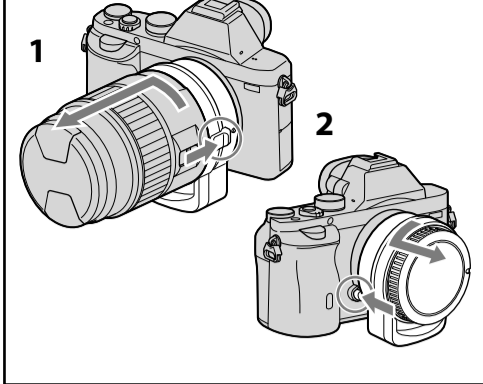
A



B



C



Română

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu expuneți unitatea la ploaie sau umiditate.

Pentru clienții din Europa

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Adaptorul de montură LA-EA3 (denumit în continuare „această unitate”) este un adaptor pentru o cameră foto digitală Sony cu obiective interschimbabile și montură E (denumită în continuare „cameră”). Utilizați această unitate când atașați un obiectiv a cu o montură A (denumit în continuare „obiectiv”).

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Despre utilizare

- Aveți grijă să nu sunpuneți această unitate la șoc mecanic în momentul atașării.
- Evitați schimbarea obiectivului în medii cu praf sau murdare.
- Când purtați camera cu obiectivul atașat, țineți atât camera cât și obiectivul.
- Nu atingeți contactele obiectivului. Orice urmă de murdărie pe contactele obiectivului poate interfera cu trimiterea și primirea de semnale între obiectiv și cameră, rezultând o funcționare defectuoasă.
- Nu atingeți partea interioară a acestei unități. Dacă există urme de murdărie pe partea interioară a acestei unități, curăți cu grijă cu ajutorul unei perii cu pompă sau a unei perii moi. Nu frecați.
- Atunci când utilizați unul dintre obiectivele de mai jos, utilizați un trepied etc. împreună cu obiectivul pentru a evita solicitarea acestei unități.

70-200mm F2.8 G (SAL70200G)

70-200mm F2.8 G SSM II (SAL70200G2)

70-400mm F4-5.6 G SSM II (SAL70400G)

70-400mm F4-5.6 G SSM II (SAL70400G2)

300mm F2.8 G (SAL300F28G)

300mm F2.8 G SSM II (SAL300F28G2)

500mm F4 G SSM (SAL500F40G)
- Atunci când atașați un trepied la această unitate, utilizați unul cu un șurub de 5,5 mm sau mai scurt. Dacă șurubul este mai lung de 5,5 mm, acesta nu se va prinde ferm și ar putea deteriora această unitate.
- Atunci când transportați această unitate, atașați capacul pentru corpul aparatului foto și capacul de obiectiv posterior.

Depozitarea acestei unități

- Atașați întotdeauna capacul pentru corpul aparatului foto și capacul de obiectiv posterior pe această unitate.
- Pentru a preveni apariția mușcagailui, nu păstrați această unitate într-un mediu foarte umed pentru o perioadă de timp îndelungată.

Condens

- Condensul poate apărea pe această unitate dacă o aduceți direct dintr-un mediu rece în unul cald. Pentru a evita acest lucru, întâi așezați această unitate într-o pungă de plastic sau altceva similar și apoi aduceți-o în mediu cald. Atunci când temperatura aerului din interiorul pungii ajunge la temperatura mediului ambiant, scoateți unitatea.

Curățarea acestei unități

- Nu utilizați nicium solvent organic, precum diluant sau benzen, pentru a curăța această unitate.

A Identificarea componentelor

- Capac pentru corpul aparatului foto
- Contact obiectiv*
- Marcaj montură (montură A) (portocaliu)
- Marcaj montură (montură E) (alb)
- Buton de eliberare a obiectivului
- Montură A
- Capac de obiectiv posterior
- Montură E
- Orificiu pentru șurub de trepied

- * Nu atingeți contactele obiectivului de pe partea din față și spate a monturii.

B Atașarea adaptorului de montură

Înainte de a atașa această unitate

- Comutați alimentarea camerei la OFF.

Note

- Nu introduceți această unitate înclinată.
- Nu introduceți obiectivul înclinat.
- Rotiți această unitate sau obiectivul în sensul acelor de ceasornic până se fixează print-un clic.

* Når du bruger enheden, skal du montere kamerahusdækslet og det bagerste objektivdæksel.

C Demontarea adaptorului de montură

Înainte de a demonta această unitate

- Comutați alimentarea camerei la OFF.

1 Rotiți obiectivul în sens invers acelor de ceasornic, ținând apăsat butonul de eliberare a obiectivului de pe această unitate, până când se oprește.

2 Rotiți această unitate în sens invers acelor de ceasornic, ținând apăsat butonul de eliberare a obiectivului de pe cameră, până când se oprește.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Despre fotografiere

- Nu atașați nimic (teleconvertor etc.) între această unitate și obiectiv.
- În funcție de obiectivul dumneavoastră, distanța efectivă poate fi un pic diferită față de scala distanței a obiectivului.
- Atunci când fotografiați cu această unitate, distanța focală minimă poate crește.
- Fotografierea în MF (Focus manual):
 - Atunci când utilizați un obiectiv cu un comutator pentru modul de focalizare setatî comutatorul la MF (Focus manual).
- Folosiiți ecranul LCD sau vizorul pentru focalizare.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Despre utilizarea funcției de Focus automat cu un obiectiv cu montură A atașat

- Camera dumneavoastră trebuie să accepte Focus automat. Verificați funcțiile camerei.
- Focus automat este acceptat doar atunci când un obiectiv SAM sau SSM este atașat.
- Atunci când utilizați un obiectiv cu montură A, dispozitivul de iluminare asistentă AF nu este activ.
- Este posibil ca în timpul înregistrării de filme să se înregistreze și zgomote de funcționare sau alte semnale sonore ale camerei sau obiectivului.
- Focus automat funcționează mai lent atunci când se atașează un obiectiv cu montură A. În comparație cu un obiectiv cu montură E. (Aproximativ cu 2 până la 7 secunde în momentul fotografierii în conformitate cu condițiile de măsurare Sony) (Poate varia în funcție de condiția subiecțului sau luminozitatea în momentul fotografierii.)

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Specificații

Dimensiune ecran fotografiere	35 mm FULL FRAME/APS-C
Dimensiuni (aprox.)	76 mm × 69 mm × 35 mm (l / l / a)
Masă	Aprox. 105 g

Articole incluse	Adaptor de montură (1), <p>Capac pentru corpul aparatului foto (1), <p>Capac de obiectiv posterior (1), <p>Set documentație tipărit</p></p></p>
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

α este o marcă comercială a Sony Corporation.

Dansk

ADVARSEL

Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød.

Til kunder i Europa

Håndtering af udjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)
Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og opbejdrning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvindning af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Oversensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Monteringsadaptor LA-EA3 (angives nedenfor som "enheden") er en adapter til et Sony-digitalkamera med udskifteligt objektiv med E-fatning (angives nedenfor som "kamera"). Brug enheden, når du monterer et α-objektiv med A-fatning (angives nedenfor som "objektiv").

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Bemærk vedrørende brug

- Vær forsigtig, og udsæt ikke enheden for mekaniske rystelser under monteringen.
- Undgå at skifte objektiv i støvede eller snævsede omgivelser.
- Når du bærer kameraet, skal du holde fast i både kameraet og objektivet.
- Du må ikke røre objektivkontaktterne. Hvis der kommer snavs på objektivkontaktterne kan det påvirke afsendelsen og modtagelsen af signaler mellem objektivet og kameraet og føre til funktionsfejl.
- Du må ikke røre indersiden af enheden. Hvis der kommer snavs på indersiden af enheden, skal det fjernes forsigtigt med en pusteborste eller en blød børste. Du må ikke gnide på det.

- Når du bruger et af nedenstående objektiver, skal du bruge et stativ osv. til objektivet for at undgå et belastet enheden.

70-200mm F2.8 G (SAL70200G)

70-200mm F2.8 G SSM II (SAL70200G2)

70-400mm F4-5.6 G SSM II (SAL70400G)

70-400mm F4-5.6 G SSM II (SAL70400G2)

300mm F2.8 G (SAL300F28G)

300mm F2.8 G SSM II (SAL300F28G2)

500mm F4 G SSM (SAL500F40G)

- Når du bruger et stativ til enheden, skal det være et med en skrue, der er 5,5 mm eller kortere. Hvis skruen er længere end 5,5 mm, kan den ikke skrues ordentligt fast og kan dermed beskadige enheden.

- Når du bærer enheden, skal du montere kamerahusdækslet og det bagerste objektivdæksel.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Opbevaring af enheden

- Du skal altid montere kamerahusdækslet og det bagerste objektivdæksel, når enheden skal opbevares.
- Enheden må ikke opbevares på steder med meget fugt, da der kan dannes mug.

Kondensering

Der kan dannes kondens på enheden, hvis den bringes direkte fra et koldt sted til et varmt sted. Du kan undgå dette ved først at lægge enheden i en plastikpose eller lignende og derefter bringe den til et varmere sted. Når lufttemperaturen i posen når den omgivende temperatur, kan du tage enheden ud.

Rengøring af enheden

- Du må ikke rengøre enheden med organiske opløsningsmidler som fortynder eller rensebenzin.

A Delenes placering

- Kamerahusdæksel
- Objektivkontakt*
- Fatningsindeks (A-fatning) (orange)
- Fatningsindeks (E-fatning) (hvid)
- Objektivudløser
- A-fatning
- Bagerste objektivdæksel
- E-fatning
- Stativgevind

- * Du må ikke røre objektivkontaktterne på fatningernes for- og bagside.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

B Sådan påsættes monteringsadapteren

Før monterng af enheden

- Sluk kameraet (OFF).

Bemærk

- Du må ikke sætte enheden skråt i.
- Du må ikke montere objektivet skråt.
- Drøj enheden eller objektivet med uret, indtil de klikker på plads.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

C Sådan fjernes monteringsadapteren

Før fjernelse af enheden

- Sluk kameraet (OFF).

1 Tryk på objektivudløseren på enheden, og hold den nede, mens du drejer objektivet mod uret, indtil det stopper.

2 Tryk på udløserknappen til objektivet på kameraet, og hold den nede, mens du drejer enheden mod uret, indtil den stopper.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Bemærk vedrørende optagelse

- Du må ikke montere noget (telekonverter osv.) mellem enheden og objektivet.
- Afhængigt af objektivet kan den faktiske afstand variere en smule fra objektivets afstandsskala.
- Når du optager med enheden, kan brændviddens minimumsafstand øges.
- Når der optages med MF (manuel indstilling af fokus):
 - Når du bruger et objektiv med en knap til fokuskift, skal den indstilles til MF (manuel indstilling af fokus).
- Indstil fokus med LCD-skærmen eller søgeren.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Bemærk vedrørende brug af funktion til automatisk indstilling af fokus med objektivt med A-fatning

- Dit kamera skal understøtte automatisk indstilling af fokus. Kontroller kameraets funktioner.
- Automatisk indstilling af fokus understøttes kun med monteret SAM- eller SSM-objektiv.
- Når du bruger et objektiv med A-fatning, lyser AF-lampen ikke.
- Når der optages film, kan det ske, at stof fra betjeningen eller bip fra kameraet eller objektivet kommer med på optagelsen.
- Automatisk indstilling af fokus arbejder langsommere med et objektiv med A-fatning end med E-fatning (ca. 2 til 7 sekunder, når optagelsen udføres i overensstemmelse med Sonys målingsforhold) — hastigheden kan variere, afhængigt af motivforholdene eller lysstyrken på optagelsestidspunktet.

Specifikationer

Skærmstørrelse for optagelse	35 mm FULL FRAME/APS-C
Mål (ca.)	76 mm × 69 mm × 35 mm (b / h / d)
Vægt	Ca. 105 g

Medfølgende tilbehør	Monteringsadaptor (1), <p>kamerahusdæksel (1), <p>bagerste objektivdæksel (1), <p>trykt dokumentation</p></p></p>
-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

α er et varemærke tilhørende Sony Corporation.

Česky

VAROVÁNÍ

Neuvstavujte přístroj dešti ani vlhkosti; omezte tak nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Pro zákazníky v Evropě

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištění správné likvidace tohoto výrobku pomůže zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podnikku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES
Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrníc EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Bajonetový adaptér LA-EA3 (níže označovaný jako „tato jednotka”) je adapter pro digitální fotoaparát s výměnným objektivem Sony s bajonetem E-mount (níže označovaný jako „fotoaparát”). Tuto jednotku použijte, když nasazujete objektiv a s bajonetem A-mount (níže označovaný jako „objektiv”).

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Poznámky k používání

- Dávejte pozor, abyste tuto jednotku při nasazování nevstavili mechanicky otfesňem.
- Objektiv neměňte v prašném nebo špinavém prostředí.
- Když přenášíte fotoaparát s nasazeným objektivem, držte fotoaparát i objektiv.
- Nedotýkejte se kontaktů objektivu. Případné nečistoty na kontaktech objektivu mohou narušovat odesílání a příjem signálů mezi objektivem a fotoaparátem a způsobit tak poruchu.
- Nedotýkejte se vnitřních částí této jednotky. Pokud se uvnitř této jednotky nacházejí nečistoty, je nutné je odstranit foukacím balonkem nebo měkkým štětečkem. Neodstraňujte je silou.
- Když používáte některý z níže uvedených objektivů, použijte pro objektiv stativ apod., aby nebyla tato jednotka nadměrně namáhána.

70-200mm F2.8 G (SAL70200G)

70-200mm F2.8 G SSM II (SAL70200G2)

70-400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G)

70-400mm F4-5.6 G SSM II (SAL70400G2)

300mm F2.8 G (SAL300F28G)

300mm F2.8 G SSM II (SAL300F28G2)

500mm F4 G SSM (SAL500F40G)
- Když tuto jednotku nasazujete na stativ, použijte stativ se šroubem o maximální délce 5,5 mm. Pokud byste použili stativ se šroubem delším než 5,5 mm, nedržel by pevně a mohl by tuto jednotku poškodit.
- Při přinášení této jednotky nasadte krytku těla a zadní krytku objektivu.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Skladování této jednotky

- Vždy na tuto jednotku nasadte krytku těla a zadní krytku objektivu.

- Abyste zabránili vzniku plísní, nekladujte tuto jednotku po delší dobu na velmi vlhkém místě.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Kondenzace

- Pokud tuto jednotku přinesete z chladného místa přímo na teplé místo, může se na ni tvořit kondenzace. Abyste tomu zabránili, vložte nejprve tuto jednotku do plastového sáčku nebo něčeho podobného, a potom ji přenešete na teplé místo. Když teplota vzduchu uvnitř sáčku dosáhne okolní teploty, můžete tuto jednotku vymout.

Čištění této jednotky

- Při čištění této jednotky nepoužívejte organická rozpouštědla, jako je ředidlo nebo benzin.

A Identifikace částí

- Krytka těla
- Kontakty objektivu*
- Značka nasazení (A-mount) (oranžová)
- Značka nasazení (E-mount) (bílá)
- Tlačítko pro uvolnění objektivu
- A-mount
- Zadní krytka objektivu
- E-mount
- Otvor na šroub stativu

- * Nedotýkejte se kontaktů objektivu na předním a zadním bajonetu.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

B Nasazení bajonetového adaptéru

Před nasazením této jednotky

- Nastavte napájení fotoaparátu na OFF (Vypnuto).

Poznámky

- Nenasazujte tuto jednotku pod úhlem.
- Nenasazujte objektiv pod úhlem.
- Otočte tuto jednotku nebo objektiv po směru hodinových ručiček, až zacvaknou na místě.

C Sejmutí bajonetového adaptéru

Před sejmutím této jednotky

- Nastavte napájení fotoaparátu na OFF (Vypnuto).

1 Otáčejte objektivem proti směru hodinových ručiček, zároveň držte tlačítko pro uvolnění objektivu na této jednotce, dokud se otáčení nezastaví.

2 Otáčejte tuto jednotkou proti směru hodinových ručiček, zároveň držte stisknuté tlačítko pro uvolnění objektivu na fotoaparátu, dokud otáčení nepřestane.

Poznámky ke snímání

- Nenasazujte nic (telekonvertor apod.) mezi tuto jednotku a obiectiv.
- V závislosti na objektivu se může skutečná vzdálenost lehce lišit od škály vzdálenosti na objektivu.
- Při snímání s touto jednotkou se může zvýšit minimální vzdálenost pro zaostření.
- Při snímání v režimu MF (ruční ostření):
 - Když používáte objektiv s přepínačem režimu ostření, nastavte jej na MF (ruční ostření).
- Při ostření se dříveje na LCD displej nebo do hledáčku.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

© 2013 Sony Corporation. Toate drepturile rezervate.

Poznámky k použív

عربي
تحذیر
<div></div> <div>لتقليل خطر الحريق أو الصدمات، لا تعرض الكاميرا للمطر أو البلل.</div>
<div><div> مهايئ القاعدة LA-EA3 (المشار إليه أدناه باسم «هذه الوحدة») هو مهايئ خاص بالكاميرا الرقمية Sony المزودة بالقاعدة E والعدسة القابلة للتبديل (المشار إليها أدناه باسم «الكاميرا»). استخدم هذه الوحدة عند تركيب العدسة α المزودة بالقاعدة A (المشار إليها أدناه باسم «العدسة»).</div></div>

ملاحظات حول الاستعمال

اجرس على عدد تعريف هذه الوحدة للخدمات الميكانيكية أثناء التركيب. تجنب استبدال العدسة في أماكن كثيرة الغبار أو متسخة. عند نقل الكاميرا مع كوك العدسة مركبة عليها، اسلك كل من الكاميرا والعدسة. لا تلمس وصلات العدسة. قد يتداخل أي الساع على وصلات العدسة مع إرسال الإشارات واستقبالها بين العدسة والكاميرا، مما يؤدي إلى حدوث مطط. لا تلمس السطح الداخلي لهذه الوحدة. في حالة تعرض السطح الداخلي لهذه الوحدة للاساع، فقم بإزالتها برفق باستعمال فرشاة ناعمة أو ناعمة ولا تلمس بحكمه. عند استعمال إحدى العدسات المذكورة أدناه، استعمل حامل ثلاثي الأرجل أو غيره لتفادي الضغط على هذه الوحدة.

• اجرس على عدد تعريف هذه الوحدة. استخدم حامل مجهزة ببرغي 5.5 مم أو أقصر. إذا كان البرغي أطول من 5.5 مم، سوف لن يتم تثبيت الحامل بإحكام مما يؤدي إلى تلف هذه الوحدة. • عند نقل هذه الوحدة، قم بتغطية عيناك وواقية العدسة الخلفية.

تخزين هذه الوحدة

• تأكد دائمًا من تركيب غطاء الهيكل وواقية العدسة الخلفية لهذه الوحدة. • لا تترك هذه الوحدة في مكان شديد الرطوبة لفترة طويلة لتجنب تعريضها للتلف.

تكثف الرطوبة

• إذا قمت بنقل هذه الوحدة من مكان بارد إلى مكان دافئ مباشرة، فقد تتكثف الرطوبة عليها. لتفادي ذلك، قم بإدخال هذه الوحدة في كيس بلاستيكي أو ما شابه، ثم قم بغلقها إلى المكان الدافئ. عند وصول درجة حرارة الهواء داخل الكيس إلى درجة الحرارة المحيطة، قم بإخراج هذه الوحدة.

تنظيف هذه الوحدة

• لا تلمس باستعمال أي نوع من المذيبات الضوية مثل مرقق الطلاء أو البنزين لتفادي هذه الوحدة.

تفريغ البطارية

• إذا قمت بتفريغ البطارية من مكان بارد إلى مكان دافئ مباشرة، فقد تتكثف الرطوبة عليها. لتفادي ذلك، قم بإدخال هذه الوحدة في كيس بلاستيكي أو ما شابه، ثم قم بغلقها إلى المكان الدافئ. عند وصول درجة حرارة الهواء داخل الكيس إلى درجة الحرارة المحيطة، قم بإخراج هذه الوحدة.

تنظيف هذه الوحدة

• لا تلمس باستعمال أي نوع من المذيبات الضوية مثل مرقق الطلاء أو البنزين لتفادي هذه الوحدة.

التعريف الأجزاء

- غطاء الهيكل
- وصلات العدسة*
- موشور التركيب (القاعدة A) (برتقالي)
- موشور التركيب (القاعدة E) (أبيض)
- مزر تجميع العدسة
- القاعدة A
- واقية العدسة الخلفية E
- القاعدة E
- فتحة برغي الحامل ثلاثي الأرجل

* لا تلمس وصلات العدسة الموجودة على القاعدتين الأمامية والخلفية.

ربط مهايئ القاعدة

قد تتركب هذه الوحدة

اضبط مفتاح الطاقة بالكاميرا على الوضع OFF.

ملاحظة

• لا تلم بإدخال هذه الوحدة براوئة مائلة.
• لا تلم بإدخال العدسة براوئة مائلة.
• قم بتدوير هذه الوحدة أو العدسة باتجاه عقارب الساعة إلا أن تستقر في مكانها.

قد تتركب هذه الوحدة

اضبط مفتاح الطاقة بالكاميرا على الوضع OFF.

ملاحظة

• لا تلم بإدخال هذه الوحدة براوئة مائلة.
• لا تلم بإدخال العدسة براوئة مائلة.
• قم بتدوير هذه الوحدة أو العدسة باتجاه عقارب الساعة إلا أن تستقر في مكانها.

إزالة مهايئ القاعدة

قبل فك هذه الوحدة

اضبط مفتاح الطاقة بالكاميرا على الوضع OFF.

1 قم بتدوير العدسة عكس اتجاه عقارب الساعة، مع الضغط باستمرار على زر تحرير العدسة على هذه الوحدة، حتى تتوقف.

2 قم بتدوير هذه الوحدة عكس اتجاه عقارب الساعة، مع الضغط باستمرار على زر تحرير العدسة على الكاميرا، حتى تتوقف.

درازين إيت ميتوو جينون هو ايهوإينج إينجفينل سۇ ىشپنلدا.

α ن Sony Corporation. لا شو برولپنلدا.

ملاحظات حول الالتقاط

• لا تلم بتركيب أي شيء (عدسة التصوير أو غيره) بين هذه الوحدة والعدسة. وفقًا للعدسة لديك، قد تختلف المسافة العنقبة قليلاً عن المسافة المحددة بقياس العدسة.
• عند الالتقاط بواسطة هذه الوحدة، قد تزداد مسافة الطول البؤري الأدنى.
• عند التصوير بوضع MF (التركيز البؤري اليدوي).
— عند استعمال عدسة مجهزة بمفتاح وضع التركيز البؤري، اضبطها إلى وضع MF (التركيز البؤري اليدوي).
— انظر إلى شاشة LCD أو معين المنظر للتركيز البؤري.

ملاحظات على استخدام وطريقة التركيز البؤري التلقائي أثناء تركيب عدسة القاعدة A

يجب أن تدعم الكاميرا وظيفة التركيز البؤري التلقائي، تأكد من وظائف الكاميرا. تكون وظيفة التركيز البؤري التلقائي مدمومة فقط عند تركيب العدسة SAM أو SSM.

• عند استخدام عدسة القاعدة A، فلن يضيء المؤشر AF.
• أثناء تسجيل صورة متحركة، قد يتم تسجيل ضوءاء عملية التشفير/ الأضواء الباعرية المارة من الكاميرا أو العدسة.
• يعمل التركيز البؤري التلقائي عند تركيب عدسة القاعدة A بشكل أبطأ مما يحدث عند تركيب عدسة القاعدة E (حوالي ثلثين إلى 7 ثوان عند الالتقاط وفقًا لطريقة القياس الخاص بشركة Sony).
• قد تغير العدسة اللازمة للالتقاط وفقًا لطرف الهدف أو السطوع.

المواصفات

حجم شاشة الالتقاط	حجم FULL FRAME (الإطار الكامل)/حجم APS-C ملم
الأبعاد (تقريبًا)	76 مم × 69 مم × 35 مم
الوزن (تقريبًا)	(العرض / الطول / الارتفاع) 105 جم تقريبًا
الكتلة	105 جم تقريبًا

البند المتضمنة
مهايئ القاعدة (1). غطاء الهيكل (1). واقية العدسة الخلفية (1). مجموعة من الوثائق المطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

α هي علامة تجارية لشركة Sony Corporation.

بن 기기 청소하기

• 본 기기를 청소할 때 시너 또는 벤젠과 같은 유기용매를 사용하지 않습니다.

A 부품 확인하기

1...보디 캡
2...렌즈 걸림*
3...장착 표시 (A 마운트) (주황색)
4...장착 표시 (E 마운트) (흰색)
5...렌즈 릴리즈
6...A 마운트
7...리어 렌즈 캡
8...E 마운트
9...삼각대 나사 구멍

* 앞쪽 및 뒤쪽 마운트에서 렌즈 걸림을 방지하지 않습니다.

B 마운트 어댑터를 부착하려면

본 기기를 부착하기 전에

• 카메라 전원을 OFF로 설정하십시오.

주요점
• 본 기기를 경사지게 기울지 않습니다.
• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

C 마운트 어댑터를 제거하려면

본 기기를 분리하기 전에

• 카메라 전원을 OFF로 설정하십시오.

1 본 기기의 렌즈 릴리즈를 누른 상태에서 멈출 때까지 렌즈를 시계 반대 방향으로 돌리십시오.

2 카메라의 렌즈 해제 버튼을 누른 상태에서 멈출 때까지 본 기기를 시계 반대 방향으로 돌리십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

주요 제원

촬영 화면 사이즈

외형치수(약)

중량

동봉품

다자인 및 ميتوو جينون هو ايهوإينج إينجفينل سۇ ىشپنلدا.

α ن Sony Corporation. لا شو برولپنلدا.

清潔本裝置

• 請勿使用任何有機溶劑清潔本裝置，例如稀釋劑或汽油。

A 零件識別

1...機身蓋
2...鏡頭接點*
3...安裝指示 (A-安裝座) (橘色)
4...安裝指示 (E-安裝座) (白色)
5...鏡頭釋放鍵
6...A-安裝座
7...鏡頭後蓋
8...리어 렌즈 캡
9...三腳架螺絲孔

* 請勿觸碰後安裝座的鏡頭接點。

B 安裝卡口轉接器

安裝本裝置前

• 將相機電源設定為OFF。

附註

• 請勿傾斜放入本裝置。
• 請勿傾斜放入鏡頭。
• 將本裝置或鏡頭以順時針方向旋轉直至鎖緊為止。

C 取下卡口轉接器

取下本裝置前

• 將相機電源設定為OFF。

1 按住本裝置上的鏡頭釋放鍵，並將鏡頭以逆時針方向旋轉直至轉動停止。

2 按住相機上的鏡頭釋放鈕，並將本裝置以逆時針方向旋轉直至轉動停止。

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

• 렌즈를 경사지게 기울지 않습니다.
• 발칵하는 소리가 날 때까지 본 기기 또는 렌즈를 시계 방향으로 돌리지십시오.

사용상의 주의

본 기기를 부착할 때 기기에 충격을 주지 않도록 주의하십시오.

• 먼지나 오물이 많은 곳에서는 렌즈 교환을 피해 주십시오.
• 렌즈를 부착할 상태에서 카메라를 운반하는 경우에는 카메라와 렌즈를 모두 잠이 주십시오.

• 렌즈 걸림을 방지하지 않습니다. 렌즈 걸림을 방지 등이 물으면 렌즈와 카메라 사이에 신호가 제대로 전달 및 수신되지 않아서 오작동이 일어날 수 있습니다.

• 본 기기 내부를 방지하지 않습니다. 본 기기 내부에 먼지가 있는 경우에는 물로이 브러쉬 또는 부드러운 브러쉬로 조심해서 제거해 주십시오. 문지르지 않습니다.
• 아래와 같은 렌즈를 사용할 때는 렌즈에 삼각대 등을 사용하여 본 기기에 변형이 일어나지 않도록하십시오.
70–200mm F2.8 G (SAL70200G)
70–200mm F2.8 G SSM II (SAL70200G2)
70–400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G)
70–400mm F4–5.6 G SSM II (SAL70400G2)
300mm F2.8 G (SAL300F28G)
300mm F2.8 G SSM II (SAL300F28G2)
500mm F4 G SSM (SAL500F40G)

• 본 기기에 삼각대를 부착하는 경우에는 5.5 mm 미만의 나사를 사용해 주십시오. 나사가 5.5 mm 이상인 경우에는 완전히 조여지지 않아서 본 기기에 손상을 줄 수 있습니다.
• 본 기기를 휴대할 때는 보디 캡 및 리어 렌즈 캡을 부착하십시오.

본 기기 보관하기

• 본 기기에 항상 보디 캡과 리어 렌즈 캡을 부착하십시오.
• 곰팡이가 피지 않도록 하려면 본 기기를 습도가 높은 장소에 장기간 보관하지 않습니다.

결로 현상

• 온도가 낮은 장소에서 따뜻한 장소로 본 기기를 곧장 옮기면 표면에 응결되는 경우가 있습니다. 응결을 방지하려면 본 기기를 비닐 봉지 등에 넣어 후 따뜻한 장소로 가져가십시오. 봉지 안의 공기 온도가 주위 온도와 비슷해지면 본 기기를 꺼내십시오.

B Для прикрепления установочного адаптера

Перед прикреплением данного устройства

• Установите переключатель питания камеры в положение OFF.

Примечания

• Не вставляйте данное устройство под углом.
• Не вставляйте объектив под углом.
• Поверните данное устройство или объектив по часовой стрелке, чтобы они плотно зафиксировались на месте.

C Для снятия установочного адаптера

Перед снятием данного устройства

• Установите переключатель питания камеры в положение OFF.

1 Поверните данное устройство против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку отсоединения объектива, до его остановки.

2 Поверните данное устройство против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку фиксации объектива на камере, до его остановки.

取下卡口轉接器

取下本裝置前

• 將相機電源設定為OFF。

1 按住本裝置上的鏡頭釋放鍵，並將鏡頭以逆時針方向旋轉直至轉動停止。

2 按住相機上的鏡頭釋放鈕，並將本裝置以逆時針方向旋轉直至轉動停止。

Примечания относительно съёмки

• Не крепите никакие устройства (телескоптер и др.) между данным устройством и объективом.

• В зависимости от объектива действительное расстояние может слегка отличаться от шкалы расстояния объектива.

• При съёмке с данным устройством минимальное фокусное расстояние может увеличиться.

• При съёмке в режиме MF (Ручная фокусировка):
—При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

—Смотрите на ЖК-экран или в видоискатель для выполнения фокусировки.

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите его в положение MF (Ручная фокусировка).

• При использовании объектива с переключателем режима фокусировки установите